N 118

Lời Dẫn về sách AB 296

Đây là một quyển sách cũ, dấy vàng, mực dấm khô nhỏ, đứt đầu và đuôi. BC đặt tạm tên 國音詩歌雜錄, do hai quyển cũ, giấy và nét chữ khác nhau gộp lại.

Nửa đầu cũ hơn sau, chữ lối cổ, viết thảo tốt, có nét chấm son và mực (2 lần son). Ấy gồm 30 bài Cung-oán ngâm khúc (mất bài đầu và 2 câu đầu bài thứ hai) và 5 (trong 20) bài tục ngâm; nối theo có 16 bài vịnh cảnh và vật. Các bài này chắc chắn văn Lê. Khoảng này chắc rằng nguyên còn nhiều, nhưng đã đứt mất phần sau, tờ nữa.

Nửa sau dấy mới hơn, mực nhạt, chữ xấu. Gồm các bài: 1° Bạch-Viên Tôn-các: Bạch viên than-vãn. Tôn Các trở về tái hợp (đứt mất khoảng đầu). 2° Thơ một người vào làm quan ở Nghệ gửi về cho vợ ở Thăng long, và trả lời. 3° Tương ức khúc 4° Thơ chung tình. 5° Gà gửi đàn. Văn đoạn này chắc cũng đời Lê

Cuối nửa sau là một tập văn đời Lê-Trịnh, hoặc chúa, hoặc các quan nhân có việc mừng, ~~lễ~~ việc tang làm. Trong ấy có bài Chúa Vàng văn đoạn này chắc chép đời Lê hoặc sao bản Lê, vì chữ Thánh 諱 húy.

Nói tóm lại. Tuy các bài thiếu quãng, nhưng vẫn là gộp nhất văn Lê và hoặc sao đời Lê hoặc theo bản Lê.

So sánh với các bản khác, thấy bài Cung oán thì đây ít hơn, và nội dung cũng hơi khác. Chưa biết đây bỏ bớt hay tái giả hoặc người khác thêm bớt.

依黎時舊本

黎時國語

宮怨詩
詠景詩
鄭府文
白猿挽
鐘情曲

黃春瀚手抄

二

二二

AB
296 本原欠第一半聯 此題欠 破乘句。

祕跡恓想浚 巨朝巨郎、 緣分終征脆袞昂

呻鳳边聰瀾簆玉 銖鳶轄栖孕針鑛、

竹衛樂府時鍼宝 蘭於深林共庵香

濃濂仯之催拱丕 空歇惺結固歇傷

三 十九

鮮塢○罕丕固拷兒
惜○藝呔○祕昆子婝○媽
𦐂○丹吟○哦輷事○褸
緣令色○丕時油○丕

四十三

春撐惜呢𦛨時吒
余啃○尔嫩彈隔幅
丕𧵳○糊○花喂○婀
昆子○蝠攜之○沙、轄相

身尼色許准宮珠
礫傳○虧共○珍姉○侯
控○彈調○逸拖干○愁
汝典、○戾慈腱○郡○痂

二

波愛源恩、仍於兒
幾堆啼喇燕邊樓
䏆衛○歆○郗湛○油
台罗胡使○色鄙○朝

五 十六

特庄晃蔑哨王人
琴玉呐控硒捣掛
首詩題恐空埃和
节沛楼臺凤味迯

六 九

嵬命㝵永吏更輸
箬拉臺蓟粿色呐
憘悟貝港坤招羅
𥙑䰘昆俣諸欽意

三

吝吕催時排孚春
碁仙強拱渃貧神
嘰醽消煩固几垠
悟节羡登計閤分

固覧之礫覧仍鮋
霜篭禛翠眖节數
沛叙共𣬉路擯攬
香花匡納嘖為覍

○七 九十七

宫禁風光掣美苗
㔾春花妾鶯呐堂
秋細邊鐄捸僂莧
禮泠浪固罰務意

八六

字匕房椒闲恐扲
膝棋鬪璇萌羣擒
嗲鷄聶朝唭姅盅
袩翻令唉腰令夥

𨉗令对景悴聶朝
姈夏腠残蚓矣呌
冬衛雪皋潾味椒
羣固包饒悵闲饒

溫壬坤瀉脉愁渚
花妾边塘襖哂涞
勤魚鈨曲鳩堆眉
羣恩承恩拱固時

九 十四

率僥荼麽姜幅攔
樸車売莧為詩劄
宮廣極仙單禬鳳
花王𡩧尔拎疒覔

十八

𡩧喂聰台螮技墻
眉散作郝濡痕墨
杏極霜撩膚塢渼
餧命节别埃麻訴

郡疠旦㖷客花残
墻捲暄砍仍淚瀾
嶶崖淹戢匆禛鸞
准窄尾盃極咗喇

钜鮋時吏捉鮋店
紗宇鐄螐渼幅禮
尭空餛匝唉撓綾
羣訴朱庄兔臁蟮

愁悉
極
缸王

五

十一 三

剛剸殿楓隔余潙
更殘娘禬占色鮮
琴造樓粧牢綴嗜
者如農浽哭羕意

十二 一

署叁絩縺竊稽塘
殿漢嵜浪派漱粉
炶禛翠羽䡅更䬷
措切捼侖鋮式默

寔絁瓊琰翺花沫
春悶攏簾渃楅鐵
詩招溫御苦鍼唰
嗔潴風声咋細外

擨把紅顏事遝豢
宮唐女衣憎舂詞
霪禬珊瑚兔越霜
婵娟濃浽分哭常

十三 十八

撟擨㝵台戕𡨸情
吟鮋汜螮共𢷡啫
花淡油朝掑輅璇
臺陽色拿唏春焌

十四 十二

囂迄株梧色熾萌
源恩極湖麻滈洴
香炪魂花萦沕㷄
旍吝音透源干意

催亭拱掛更盆星
栢鳩衣鳶竅挨形
月𢤞悋録熾邊萌
亭低貞埃磴不平

悪愁覽景蕩色亭
溦摻空霪共溇濘
𦓡𢪃鐕玉蹈涑溋
時共鋮傷几有情

十五 二

韶琁仯之葢闈權
簾花籤左排株椰
炟燭焰湘炉太乙
宮唐油汜羅豙意

。。十六 三

強𥞖愁蓮噲侈俟
硯諸駉色綾悉𥐇
筆箚𡨸真點𡨸草
拱蒙摱世仯虧𦋦

更輸陳濁隴孤眠
帳錦淹念隻襘鶯
奄令湊溪泛桃源
扔買漆撩𥗽揀煩
文房扒整𢧚堆勾
墨率埋催吝湊珠
紙提詩景化詩愁
唒去麻虧𦋦特涀

manh

十七　二五

捲幅巾羅渃眛苔　洝貞𠇮吏𢧚𠇮台

昆鴟拔飢吟愁拖　隻䲹驚霜礵𢯰岩

丕罘務秋花嶋栢　簾𦨭更月椰散眉

按念吒默之朱絆　宮廣箕埃共去尼

十八　二九

朶花。芷渶霜霪　錦兮紅顏固恪芾

花萎豁漊花閤紫　渶沙波楚渶泝漕

買台凌吼為緣繙　停固誇光仍驕桃

嗟貝余躭番傳謱　裉初王氏仍仯牢

dăng

十九 二十 汝咤媄

油鮮油塢分謳羅　扌弓德生成隨泄义

珠桂腧暍催女仪　兀裘昊歔別色吳

森圍坤約暍昆秋　洙泄漆煩脆几毹

羑叠閑蒐䴟造化　閦漣典帝噲朱黜

二十 十三

殿楓高瀋透共庄　宮廣牢貞負婀姮

幅冷楼粧霜揀畸　霳扛嬂蜀燕亏澄

炉禎翠。牟灰倦　濕巾羅。渃相冷

分湲淳。色掣計　杳磋愁奴乙鋮層

二 三一

𣋚逢撥㷼吝朝嵬
空別離麻珠坎竹
𨉓花瘼𤷍蟡𠃣件
錦六尼麻𢯏課輅

三 四

陣秋渚渭吏恨春
稿𪀄㖡花油式玉
宮漊貞几唏霜最 toát
拱樹餒𠓨添撟𢴑

𦚐固𠡚𠯹割九回
𢭮相思共𥑂東𣋽
曲玉散情𢓭渚差
買台火旱𢭮為𡗶

夋挭愁撩𥗐余介
淚澑沭粉𢞅朘銀 ngân
楼瀋油埃𢈙月陳
𪽈分碎吏惜𨷑分

楼 sai

〇二三 二

句賦相如𡨸斷腸 讀催珠淚沼堆行
鶴沬溪悴縺犁瑟 鳶禮雷洘箁垃[illegible]
慘質極城麻擾屹 愁孫空潑拱濵泄
身尼啇別羡尼𠰘 醜請田家吏粍喋

〇〇二四 七

躂椒包那益臺陽 剛𨉟祐平余墢長
春細尚矜昆燕皇 冬衛瘨𤸷原花鐄
調囂胋夏鴿嗃月 滂潮朝秋鴈哭霜
風景朝𣋽礫粃丗 竅哭絩縺緐愁腸

二五 十

帳鷰陳濁梗愁撩
宮桂叺壓娘霳兒
莫詩招斷吟群慈
餒奴塘淇油氾軫

二六 三二

拱挖戕哭嗜嬋娟
空細嫩崑麻美豕
寒崖包拿啼春燧
嗲吩花鐘園闌女

拱樹添盆分糊嚣
鏈椒式默顯車狝
繞月王催撻特芇
帳鷰陳濁。。。

几論願牢几呂願
極術宮廣俸涞緣
穷谷奴羌霳太卯
呵鮴棱貝共朱鋮

拱 sai

hâm

bin

強𠃌戲課
别哭牢

二七 三三

極輸姉極劔婘芇
吪省䙡銅乂點泊
渚欺䰟蛇群戢
擾戰鮮愁茶陸羽

二八 六

拱蒙擾揲怹仒虧
琴𧇊練○昂語調
哂吟詩㹯情呌古
課𨋤紅𩔗錐𠿾磊

吐尔情緣俸喭牢
永傾噭月乂征高
率覺信鴈語㤲朝
仕源千吏泏如嗃

強擾催强怨恨吕
碁秘渃○泃撝洒
眛瞸禎歘羕哭為
傁渚埃典浽念尼

○○二九 千

風花雪月

朝丕飢夾吏霜単　花月节甹極咄剕

飢逐悉春干飢匜　花朝栖客糎花残

雪篩式泊魂梅冷　月咜年鐄耽蝶散

悉嘸悉催亭抙沕　色亭嚣飲分紅顔

○○三十 二面

暸祜風景鬖朝咩　节六节空緐惨萦

霳隻音惋班最咏　烟残保伴課賭清

恡惂癮眛鴐灁䴉　掉摻嘹皓榔擒梗

春據之麻貞哵吧　款宮色余橱須城

再續二十首

AB 296 本原篇五首而已、蓋前本已缺

一

囂迄唏埋律幅絁　排愁技璧噦琴鵜
腠篭劐璇鑾被憣　莧沒溋壬日吏哝
時紩繞桃㪍耽蚿　砖逸梗竹敉悉粠
恩達意仍灠彰閑　鐘𨞪边聽庵咏瞄

二

濃泒櫡潄仯之（世）　花哂鮮庄拱戕時
（沙no）蔭乜亭緣分世　吣嗃箕仍馱荣之
旦擲乜尕䮒鐄玉　洧吧傕強嵴芘錡
擾旬風流仯彐屋　泛彈嘰醋擒愁悲

三

默縁默分共油埃

願奴𦗏塘渚㞦院

𩕃梅包丕油𠁑𪰛

喟噲年尼芇法冉

四

殿漢招佘祱閑数

攄繞消跳

虎麺𥐆鐔汚遂閣

閚迻𣁁𥗺稅鳥鵲

别丕傷腰渚勿奈

𢙇尼於約包𨖲差

𨘗桂催停想㦰𠄩

嗔迻身𡛔拊𡮈䵚

習情藝業别𢙇愁

憘麹丙吏准粧楼

捲揲銀河北御溝

五

卒飢色預渃嫩尼
㗂偈勾經聉拖想
渼盃波愛滁隊笠
汆几度外朱別咻

六（白紙）

薄侖紅顏鷄哆台
鼻針塘織慢仫亏
焝汝炉煩貿唯㝵
擫尼權畫拱哭埋

Sau đây, lấy vần thơ làm yếu-tố để xếp. Bên cạnh lấy chữ cuối để phân biệt thêm. Nguyên có hai bản bản A là bản sao đây (AB 296) và bản B (nhà)

Ví dụ: Iên ph 21, (15)

hãy đọc: Vần iên, bài chữ cuối là phiền, ở bản B mang số 21, ở bản A mang số 15.

Vần	Chữ	Số
A	bã	1'
	là	38 74 ,39
	mà	46 87 ,6'
	nga	15 ,84 1'
	ra	30 19 64
	ta	42 82
	tã	14'
	thã	18'
Ai	mai	5'
	trai	3'
Ay	mãy	40 78
	nay	50 92
	ngãy	6 8 19
An	nhan	20 29 47 ,43 84
	san	14 9 35
Ang	gang	44 96
	hãng	51 93
	vang	2 23 3
Anh	thãnh	24 30 55

Vần	Chữ	Số
Ao	cão	33 27
	khao	5'
	não	35 95
	sao	10 25 ,26 59
		88 29 18 ,45
Au	đau	19 43 3 ,52 94
	chầu	12 4 31
	sau	15'
Ây	nẫy	25 17 57 ,28 28 62
	chẫy	49 91 ,2 3
Ân	gẫn	5 17
	phẫn	4 22 ,16 5 39
Âu	câu	4' 7
	cẫu	10'
	đâu	9 6 25 ,23 16 53
E	e	1'
Eo	treo	16'
Ên	nên	32 26 66
I	bi	2'
	chi	17'
	phi	34 70

Vần	Chữ	Số
Iêm	thiềm	8 10 24
Iên	phiền	21 15 49
Iêu	miêu	48 90
	nhiêu	17 7 41
Inh	bình	18 13 43
	tình	11 14 ,27 60
Iu	niu	37
Oa	hoa	36 37
	xoa	4'
Oai	ngoãi	3 11 5
Ôi	nhôi	8'
	rồi	12'
Ông	công	7 21
Ơi	Trời	31 21
Ua	mua	19'
Ung	trung	47 89
Ưa	mửa	11'
Ưng	tưng	13 20 33
Ương	dường	13'
	dường	9'
	thường	22 2 57
	thường	1 12 2
	trường	7 24, 21
		80 41, 3'

A là bản Cung oán thi (100 bài đủ)

Sau đây, số đen là theo B, đỏ theo ~~A~~C, số bút chì là theo A

1	12	2	16	5	39	31	21		46	87	11'	51	93
2	23	3	17	7	41	32	26	66	47	89	12'	52	94
3	11	5	18	13	43	33	27		48	90	13'	53	
4	22	7	19	3	45	34		70	49	91	14'		
5		17	20	29	47	35		95	50	92	15'		
6	8	19	21	15	49	36		37	1'		16'		
7	24	21	22	2	51	37			2'		17'		
8	10	24	23	16	53	38		74	3'		18'		
9	6	25	24	30	55	39		77	4'		19'		
10	25		25	17	57	40		78	5'		~~20'~~		
11	14		26		59	41		80	6'		~~21'~~		
12	4	31	27		60	42		82	7'		~~22'~~		
13	20	33	28	28	62	43		84	8'		~~23'~~		
14	9	35	29	18	88	44		96	9'		~~24'~~		
15			30	19	64	45			10'		~~25'~~		

Dẫn

Mười tám bài sau đây là trích trong một tập thơ cũ, đứt đầu đứt đuôi, và đóng góp với các bài khác. Tập ấy để ở ĐFBc số AB 296

Tập này gồm một phần (36 bài) Cung-oán

Những bài ấy và 18 bài sau đều viết vào một thứ giấy, với một nét chữ.

Nhận thấy thơ đều đời Lê và có nhiều bài còn thấy trong tập gọi là Hồng đức thi-tập. (Sau tập Thúy Kiều thi tập AB 543 cũng có chép các bài ấy)

Đoạn sau, những bài ca hay thơ Tình viết vào giấy khác và nét chữ cũng khác

過古城有感

濫之了㠀鴉他羅
蔘瓊拂披霮媿鎖
功名事𫅷坡蔘嗑
𥒥佘人間𠊛易別
佘淡城初㐌𥒥戈
墓空曉𡴯雪霜坡
王霜壖初篭䩞𦹳
僥羣爲𠬠嵗姮娥

又

又見附翠翹詩集 AB543

花䩞城初梠𠃣𦹳
𤞺𠮩吠喔㑭班最
功業𢿘初凡𥑥鄧
𩯀窂移吃城都意
別邑春吏佘冬戈
鬼哭調嚣月課斜
霜王壖𫅷曷霜沙
意貼先王貼國家

又

搊量賞溜溠沱

兒煬凌　墓立扰

楼空哨笛油豢鑽

永歇犛埃麻晦特

余淡城初硬戈

鴈衛禮矢月他羅

輣摱伽犁默龥頗

芾兜謝揲臺歇

涇昆猫

風景總祜吟還鐃

䊔鯨底渃頭撐歹

拯拎茄民礫蔭押

牿城狱社宅空歇

坡涇圓崗號昆猫

韃兒宮腠稠术猫

俸篺嫩鬼永召嘹

噢哨然夕嘽隘豹

蟾蜍

亦見於洪芳詩集

渚課鋮身𢚸禊綀
黜廼余丿威𢬣占
明固排昆黜紹蘑
庙堂工課萊凌啃

准嚴審又蔑俞𦬑
則𥙩隊畨軍䚅䟃
唉羣娘嫊結溫堆
助特𨻫民課曝晏

四隱相話

見於洪芳詩集

𢈱溜時間合罙𠊚
昆㹂個腋粘的𡗶
𠸗課太平的𠸦個
扱琴昆雪情碁細

調礫所趣嘍饒制
㦝檜的𩟡魚個鮮
渚𢙱憂愛個共的
補笠蹎蹎𪄌又哄

白鵛洞

原作白鸖、非。

橧鑿高台閑署丕　豁鼓養特丐昆蛦
罰務花鞊春豢幾　泂荻煙霞歇少、堆
沼恚坐、淹了ヌ　摟聰、去熄炋ヌ
吕碁撘樹油秦晋　嫩唉知匕渃極移

又

頂鷲尼買ヌ移　𤭛鼓櫓、鑿噲豁蛦
洞摳棵、鯽空恚侼　劏吘鬚鮅嚜糆丕
碌課湄傕年鵛渠、　竹欺雪淨粍豹披
帆埃咘。岾下崈墓蛚　秩唪鯨、迻唶細尼

河路海門

渃罰皮坦毚堰
襯嘽歇鬉歟塘溊
飢秩滇迯涼帶蝒
哭台墿固凡哭硶

涇巇

外我罰訥我四
征夕叅楳昆捄竹
鶇窧聟朝顛女墨
抛嵩景閉工欺意

尼弘化斵河路
皇臘岩頭渼濩渡
香溸斵庙岗膠輔
吱姅翁鉤姅丐狐

昂兔泟噲涇巇
寮夕紆导丐滯羅
狐衛樣最皇豙花
糝幅江天毚嶺伽

南公翢鳳

矽意昌鞊意𦉱
棋糈𩅘霙民闭𦬑
滝另乾坤世界
𠁀鍼景物外田野

亦見於漢方詩集

丕南蹺䂓號南公
張翢雯扶丕𢭸重
迎昂春夏秋冬
顯古𥱬衛坦沒𩵜

我𠀧虞

𢬥泣凌ヌ㛪𢞂州
台ニ凡花表𨂼𤢃古
帆縲𧝇徽橑隻ヌ
固𢼂好事工欺意

𥗾𦬓欣女我𠀧虞
𠱊涇桃源𧊉揷𧸎
巢崇摇鯙捺𠥱ヌ
斟某䣞與某句

南昌武娘

盧𨁏古庙搭頭𡹞
八𩛂魂花欺嗜粉
拱揚漆悴寃恚𥟉
油。恐。吱払庄倚。渚

細帝傷娘泼陽生
永須魄桂課招溋
撊瀉帝𠫾責霈撐
羣吞羣坦駭羣名

逸趣

立挠雯霜𡗉𢚸茹
村嗜擷削為二繩𧞾
道渠𣛠年礫契坎
渚欺𩟡沫𦢳清訴

姅時溋𡗋姅溋花
𠱤釋粓羡𡗉媒耗
瀡仙𨀒𡓇咀唏呵
吏𡗉余𫥨別事些

nguyên 牽

又

[illegible]淡渊山裊塊茹
躈間蒼湙腠醜
仍約功名鋮課祕
世情埃乃宅輕易

又

𢑚篆香蒼𢑚戰茶
鴈挽秋細壣苔雪
挟帳時清棋少女
甎匜片冉碖共墨

長安溫客寓依畀
姅幅簾踈餛戈
芇与巖索色班耗
羣重庄昆奴噲吒

祕溫凄曰腨時戈
鷄眷春衛𨶹澼花
䄂寬店永奴姮娥
傳低朱昆意貼吒

詠鏡

鐫鋅嗜埃窖鄧叟
囷顩詠ヌ宫腠現
另客箬紅欺錦撫
顚嗔聖德平㓵㯰

乾坤冏象寓昔黼
式泊移ヌ簗雪冬
訴贏栖玉課沙寃
果濈覍旲拯顯鞶

悵古景

愬祐風景動念私
濈泮落撩笞鞊膝
䄉毳魈燧鷄犿永

景囿歍之細浚尾
墻高葬擒葱花瘼
碧粉蔯印蝠杜苔

黎啅

奉抄五府府僚官等。謹啟進尊扮王府

正宮為正妃。奉荣封全典

（鄭楹妃 娶主荣）盛美人

蘋藻悲畛合道常　喑喑羣拷價任姜

才艷同德鉞閗卒　錦添花買焒熂

樛木詩羣印𥳉玉　鷄鳴篇矣鑿鋪鐄

坤三停㮚𧍝闘從　乾五𣛟祜櫃所𨽡

從外㮚𤇮所𨽡　扤𧍝添㮚担當家齊

瑟琴樂攝喑和　欺歆麟趾欺題鑫斯

景興十六年五月十　日

1755

出首編
AB
296

己丑年朝臣賀雨詩 一律用国音

出残卌 AB 276

精誠兒敢透尚玄 甘雨調如飭幹旋

兗陣靂2霍潤舜野 門方嘆許洽周田

机年感格勾如響 恬應豐穰運有年

坤別祕之孚上答 酬悉敬謹敢敷洎

癸巳年四月十日御製喜雨詩 二首

爍石流金暑正驕 沛然誰料解焦熬

九霄霡霂紛珠屑 四野滂沱沃土膏

正喜望霖孚在又 敢云施澤慰高又

仰斯玄貺弥兢慄 黽勉寅恭協禹臯

黎喃

又国音一首

亦見名言雜著A1073之集中。世子鄭根撰

樌冉高撐窖轉運 霪溑隊陣罙方潤

仍哝火傘磋旬夏 丿鄧琼漿洒隊春

流坶公私惻每准 翥滇黍稔牢迓分

感孚敢扚為心祷 𨷑隊。穹玄福下民

獲澤尚書致仕奉。御（敎）詩国語一首

閑數閅鬦准楓涎（宸） 綠野番尼淡式春

華国余才繞𦃾錦 立朝彰課弋銅亇

樌溇稳（穩）許皮知足 梗𥖑群溫飭致身

優偓念（初）須（寠）𦬑 边聰呵朗啫韶鈞

1. 湄　2. 樓

theo A1073

黎喃

叔鄉匹 胖忠侯致仕奉御放詩国音 一首

勤劳壓院铮𡫡官　及格劇踈倒養閉
南墅糌糠鋪襖錦　東津紹繼擱掉蘭
雪霜渚染堆梅泊　鐄矽順紵𢧚修丹
外閬江湖台理意　唉斤弋蒂趣芾欣

尚書義傷侯致仕奉御餞国音 一律

時吉士、国良臣　堆價它鉞價席珍
劳祿尒番紵𢧚節　清廉台铮援迸分
範奉鑾鏢停印務　腰渃孟嫩沛弋斤
恚意恚芾須抄蒂　倫之畀於軒軛倫

尚書醴澤侯致仕謝朝詩 一首 後欠

婆榮之主 挽

𡗶高𨷑式瀋賖
想源干窀鄭惪
虎碎歛色之才
察合蒲柳离身
分常閙䝟女流
典鑛焒〃敆封
雖浪奇過天緣
嫩仁波德朋𡗶
溫祐達奇仁誼
𢠩𠒥永特罒㝵

廣寒女抵姮娥冷凄
責緣敢責九重竄派
淋傷𨷑隊量𡗶𨗜雯
敢浪樛木敢誇好逑
𨷑𥶄察别愛憂𥴙惪
仍呫祿旨𥙩忠報填
骨頭全隊恩達栽培
𨷑分報答渚爲㡬厘
丕鉞埃乃芘鋳𡃏枚
爙湄拱哨波嗌路𦋦

覧蓟灕月黐花
拷浪德舜仁尭
戝浪淹尚限胡
㐌甘呵敢浪牢
想欺琴瑟曲和
悲徐信濱往來
想欺潭蔭天香
悲徐斯変賒移
想欺溫䠣茹鐄
悲徐險女隘秦
强畨强絹緺愁

乘机易遣譏坡饒調
油固聦漂畉圩
咍𫳵波愛拙徒共洶
更遲字字楼高月斜
槑轉膠膝𡗶茹竹枚
剸垠姨遶月棋杵霜
語卞𡗶義抵蓟閇代
𡗶恁坤許饒咥咔囊
斜斤易掉特場夢春
𡗶皮直分氿吝坤輸
愚衆易透冉年天扒

↑𡗶

拋之鍼接生踈
杏羣朶桂嫩燕
忍恨奴胣坤虧
饒番䨳霏嗦唛
节欺御駕平西
倒籠踰丙嵬乾
胮淋屈哨殘時
曾色分賤閑花
敢嗔裁決翦高
凭扶脉:渃數魅
况陀溫預糟糠

氷傾志約董魚胣願
時之典接饒番体尼
盈祜婺女渃霻添污
蒲尼蓋歹時葽吏荟
劳勤敢砖逾揀霜寒
㝵剛隣女氽岸嫩西
女朱几閉結排謡歌
女籠体統国家樣节
權綱嗎抵乃捭几外
酉宰時拱罘歇茹王
治平拱祀三綱仯頭

60 50

岌汋計補掣兇
奇悬啜轄茹鐨
彝輔刻骨銘心
壤王翦焄忡丕

筆花余豻淚珠缸行
忌剸日月燴煉照臨
矯滓捺錞情深世嗔
幸恤洪福門代數賒

疎浪

AB二九六本只此詩、出今文類聚A一〇五九

鄹鄹門籭德九重
簪撩陛玉羣咏戾
點雪渚填恩聖[2]上
坤貞約焫念忠愛

丕高坦纏計坤穷
香羧鱸楸竈砖隅
撚絲彡悵傷天公
吽撥初轉道順從

白猿挽

白猿1

出國音詩歌雜録

AB 296

[illegible][illegible]盆召𦝼[illegible]慷夢。
色悉恩愛吏悉傷信。
英雄扱客嬋娟伴拱。

語文房、別鴛房。
变為緣、惱為緣。

𡨸相逢、合相逢。
約𠰳生、院𠰳生。
𨢇何魁、禁何魁。
𨉟廣川、汝廣川。
意拯牢、俸拯牢。
信閑雲、沛閑雲。
㖡朝歆、哭朝埋。
初美芇、砱美芇。
埃排塘、窖讀塘。
結鬉綠、撓鬉綠。
腰麻之、結麻之。

白縺 2

安韵配室順韵性情。
芇咍哭事世情待盃。 dai buoi
時之典餞跱𢼂呂緣。
𦛌恒想攸䁯連約幻。
洧皮変改别芇愛恩。
色分顛泊夷分変芇。 支 chia 沛 bai 沛
唾踈嘆晦情輝説嘲。
初牢哏咘砱牢𥚄長。
遺払情負逐払生踈。
願初拯院美初拯之。
腰時拱隊結時拱恩。

愿渃嫩、付渃嫩。

𠸍𠄼命、想𠄼命。
自𣦍春、院𣦍春。
丕群高、歲群高。
吶 (nói) 掣𡽫、計掣𡽫。
挼珠芺、改珠芺。
羗𡞕鈇、道𡞕鈇。
事黜埃、責黜埃。
轉更𣇜、點刻𣇜。
約宮牢、想宮牢。
𢢯為緣、𢣂為緣。
咅等塘、事荒唐。

白儀 3

催又窖咔 (nhẽ) 扒孫泊情。

蒙料撈羗吏驕釓吝。
妾油顛泊扒垠特芇。
欺芇𡫡待欺𧡊約求。
羗饒麻把恩饒樣𥚇。
𡞕哈君子庄哈察𢚸。
極𢚸信𢜝吏𢚸吱𠲥。
扒等另戲𣼽濡衛茹。
色飢悵錦吏𪑯園桃。
欺芇𧥇𥕄欺芇倘𬓊。
默扒於泊妾專道常。
昆𨁪埃摭𡨹床埃餒。

還 (sai)

có lẽ: me (Nữ) chẳng

計曲餒切曲餒
淡巾紅洡⿰月馬紅
払喧娘白吶能
郡⿰口户量丿⿰口占量
𨆢梨圓想白猿
哨邑淋⿰口召邑淋
⿰口陣倚铖怨倚铖
磊敢唄債敢唄
事⿰忄麻蒙渚⿰忄麻蒙
愿敢派美敢派
信時初美時初

默油坦透吞燸別𢞅
傷昆⿰足束戈責⿰重夫遍⿰月夌
鄭𢞅仕感𢞅恒仕傷
閒庄塢道常庄⿰訁肯
傷娘唯⿰口你責緣喑⿰口沈
糟糠娘⿰身寺丁矣辰
⿱百林恨埃可陽等群恨
拮嫌⿰扌習澼特恩⿰扌出栱
唉傷昆唉敬⿰重夫院⿰台二
俸淋⿱丆帝怨單差振除
北南蒙⿰扌悉𢞅渚別𢞅

白猿 4

語妖妄恠妖妄
呵琄恍呵貟兜
待道常渚非常
結𩄲縁院𩯀縁
生𥪝代於𥪝代
羨造端渚多端
高余層𠀧余層
伴𥯌枚結𥯌枚
羨襖袍文分袍
蹺𡴯腠𢙱𡴯腠
隔鸞房合鸞房

沛馭祜䡪哝防料𢵋
吭裴𠀧𡲤茶姜𠀧祥
事閉催拯各愷嗎兮
𢚸初唉鑿羨初渚移
丈夫余几貟㝵紅顏
娘顏唉待念丹道恒
堆糈証果堆暈察𤎞
紂𦛜𠀧合粧臺閉數
催停持議麻病性情
意𠀧别意𢚸庄嘽𢚸
停哝堆𡨹碍碣堆边

白朧

方 sai　　sót　　tai　　𢿛

枝膵鳶合膵鳶
律信㝵吕信㝵
緐綎𠰺磊道𠰺
自台方技台方
隂刀愁涘澬愁
䉪嗨咥渚嗨咥
願丁丁渚丁丁
連彙紅許梱紅
緣及低美及低
𠰘丕耗𦏓歲耗
願𡽫撐結歲撐

矯群神　襄王陽爲
色丕讒謗吏咥讒𠵩
爭砱牢於朕耗𠰍王
莱眉孝忍柳楊塢油
咍緣婀織扒牛扯㝵
悋朕燸察悋丕証明
𪍿鑛別意𡽫撐別𢚸
唉䉪鑛移𥗐𢚸渃霔
女苐披柳分𩈘朱停
自𠝹緣合曲和圍嗑
白孫堆戶婀要𢀨茹

麗 6

終

kao lai

吱 san

一

迺者、帶將黃勅、莅任遠州。正閒在京、途無主饋、巾櫛之奉、固乏其人。茲聞徽音頂踵、情好交如。月落簾前風來帳外。便之乎寧不坐想焉。爰乃拙唐韻律詩一首、所以相慰。其詩云

鄰児自砞泣汚尼　坦𡐙埃与固鮡低
繊錦𩫛𩸨𥯉嚩尔　哮珠咆玉逻迻世
改金約院緣𢆥刼　腠𨖲泣色羡𢧵時
玉卒鐄用𠲖價意　𣋚朱𧶮哀世𨻫台

這書到日、拷護如何、迅即回允如所約

二

云詞一幅寄謝接韵詩

咿儂雲箋重厚台　美尼闭劫遹坤揀

挹蒲消退俐圭俸　登肅孱詞渚昜為

邑玉掩鑛之敢想　听香㷗嚮蠃晃纈

凮送藤王伽陣遹　繞嗙紅葉細工。插

莬紅緣嚇畵纈。乙晃囷造𠷹插儒丕。

理𠑷敢便鐃唓。吟浪詩轄呈排挽轉。

喃哪驅闘祕年。色惡既往、吏俟將來。

三

迺者、接此復詞、從增喜劇。理當到此粧臺、除其幽隱。於所不可言之中。但恐途間老草、理未合宜。礼有一往一復。其詩云

自儂信蜂拷嗙世　嗙浪牢俸敢柴揀

㖼為孱𡨸坤朱透　嘻餒吝懇秩吶為

悉怒本箕意實　緣箕秩覽浪纈
極咍素定色除寫　空俸牢鋮餧渃尼
謹之謹之、勿使人知

四 鍾情一幅近呈

官任州客歡州　夈朋麻拱極鍼咍
矜嗙咈通信使　吁透鍾情餧䶵蘇
鍾情透餧䶵蘇。褪麻鍼羡陳朱咒茹
関山芾碍隅賒。双緣愢固腠鞦咦嚎

五 理之常、天有陰陽。今天之道以之而備。初之定、人有夫婦。今人之道以之而成。茲日聞声佳奇之會、但念往知之美。適逢絶紬酸寒。恒產至難、無以為賀。因述国音律赴賀。詩云：

紩絲窖俸弋台咒
𧜟翠瀾洙厭蹭玉
漏夕月朗卯暈月
潭蔭氣春耽葉玉

憫特緣諸客素娥
禛鳶驪待謹棟餅
𥺃夕花都妾𦑗花
鋮冬麟趾嗜啌歌

後段不辨

dêu

hay

塀

Sai

相憶曲

自故国長安𠄼我
台悉慢筆栖排
強拷餒別離隔阻
敢煩量廣色容
固理兇謨卓酸腰上
㐱嬚妙未秦閑
本始終院鬚蔑節
計兇掣餒珠?羨
琰雖賒余重巖渃
蔑𡗶𠄼所北南

餒賒歎別灣共埃
庄傷嗔渚女㤇仍之
炶想強質煮燽燶
𠲖傷茲羨相遵閑數
律濱緣避逅為緣
𠰘猗户孟埃善执共
羨相親強切又台
尋念埃几透咍帝晃
悉懞䝿尋托買甘
飲除及會梂藍世帝

(diii) chàng? 為 ngu ... 濱

固理苐押腰奈醱
源干迄几狏蘇
伴共畑䵺更炵焠
扱霜蹧雪拱料
摱翮鴻噉唑呈𥚄
咍盃景物𨕭陵
准洞桃杏排蘭射
唑通悬今坤通
指嶶南特安門隊
台悬沛琰氽韻

詩云

劫時緣嗔透帝朱
胇蟳貝緇如紆隊番
餕遠悢渴望計𢀭
今𠯇㕁謹坤朝便通
固兌碎𥠭黙庄嗒
色停悬咏敢浪少牢
隴房文尋鴻洳矓
生同嗔吏心同買甘
緣水魚囬會竜雲
美屘約院朱陳金蘭

求 sau　苐 nao　焠 sau

賒𥹰呈衚阿萬。陽阻坤塘慢魴鴈。
㒰冉丙吟勾别鵠。掩琴碍撖曲離鳶。
悩嚧胡越分𠄼所。仍約𩄲蝇合戊团。
好淑幸芇鋮所羡。双〻共議曲閑又。

又詩

自技嫩蓬濵伴仙。鄭胡滈渴底貞煩。
呈自妙、未㝵親友。誓固欺芇固朗誚。

自責詩

羡自变羡閉數𢨊。鑚、鏁𥴠恚易渃𩄲。
指肉㝵牢色朗帝。誓淹几唉泣辰。低。
焒香仍想皮森合。鑚、𥑥芇吁餧樹台。

nisson chưa 右。
恚

𡎝吶悉顛泊吶。麻之朱矯絆念私。
女悉倖次貞私。丕𨱽朱沛特排𢧚封。
証明𠇍固達空。默埃顛泊𡮈紅察𤔣。

詩云

態圭芇掣𢚸悉圭。湖海門晻量座汜。
𠻀鲋拌鴂咳凜餒。斯鴦𢪏玉𥼺彰皮。
𢥈情𠶋我終坤約。悉客𨁡秋本𠇍倒。
𢧚潘碍碣唑披撒。𥨪悉㥥遠帝麻催。

詩云

自課共饒指𡳃淹。願浪門劫死生同。
仍𢬣緣分皮輪𥽇。極答恩情餒紙蒙。

催
thôi
(sui)

㤇怒昜瘨羔骨格。
𢣂箕鍼字所形容。

買咍性渃苔為世。
時塔滇冊鋁冷透。

鍾情詩集

炵膵烟花𨻫咀𨅮。
𢠯春郑仍准陽臺。

汝窂惨切朝他撻。
同望边聰㗂吶唭。

閣𩂀賒𦖻鯨棹邊。
楼高盃覧鴈边𡗶。

哦嗔察透𢠯泀琰。
獢𨻫浪傷矯𢢯𠰺。

詩云

景鄉閑客鳳城。
餞念七默朗色停。

驛梅錦硤詩依遠。
琰柳珠淶愊寓情。

篠焒曲蠬𡗶紈夏。
𢧐遊魂蚩月𨋤更。

樓

高歇嗯味蘭蕙。鵁嗯咘強唉燕鷰。
悶鍼嫩羨肉功。呵番黎態桃紅朱甘。
昆馭扯嗜點南。強咏妙未強岩遙腠。
幾鍼貝吏幾庄。酉鍼拱隊酉庄拱明。
扝兜傷掌様棱。銅腠兒悩卒澄察燸。
笆浪盖呂花熄。險之韵達韵抹意之。
扡衝塘羨时趍。泣悪渚女無為鍼悪。
軒校自㦰形容。宮娥鎊彿鑾妄边泑。
烟花炵膵油滈。次數𨱽詑𩁶色秋𨱽。
固箕囬會章臺。唉千萬騙三台摸除。
矯群縈縧乏排。边悪礦𡥵峀恢如撩。

𥏍矯群識想𠬠麻　蛲泑鴈損踈𡫡咥
自𥒥泣闭饒調意少　窄色敢料說𨁪
喑𡗶淡草緣油　箋𩄎雨姅悉妝大戝

詩云

咱説边梅余㵢𩄴　肆鸞坤緯緬愁侵
晋秦閉叙年輪𣼼　牛女㕵方渃眛潭
想客似秋愁似涉　獻𣈜如𦛌刻如𨨧
為𠒥朱月花情闭　𪀄永信傳了永泌

詩云 已見於上

自技巇達濱伴仙　郑悉漓渴底貞煩
呈自妙未旹親友　誓固欺𢀨朗祝誚

鍾情責挽

金風退律簾湘。仕吟滂ㄋ遙香逸味。
欄天机窖倘錐。冉塔对傷盃事常。
責些牢極咍量。扐命仍想浪傷实時。
埃扐悪世腠花。催ㄋ色沛啉沙斫㝵。
咅咍黜辜变移。哂森誓礫骗哆撫信。
為蒸肆色喂願。朱铖置敢勤拳闭数。
芇彭兜別脆兜。誼悪色律喧饒仕澄。
扐浪㝵恪等恒。極蚼群態遙腠喀餞。
拋罡脆極如咥。隴功鉏夷世哄共揚。
渚群浪羡欣鑣。埃群置斫吶光意咱。

BULAC

Tác-giả :

Nhan : 黎朝国语诗文

Xuất-bản
- Nhà : Sao
- Xứ :
- Năm :

Khổ :

Số quyển :

Số trương :

Hình :

Đồ :

Đóng :

Phiếu thứ :

Loại :

Mua tại :

Năm :

Giá :

BULAC

ARC HOANG 7

118

鄭時詩文

Lời Dẫn về sách AB 296

Đây là một quyển sách cũ, dấy vàng, mực dầm khô nhỏ đứt đầu vỡ đuôi. BC đặt tạm tên 國音詩歌雜錄, do hai quyển cũ, giấy và nét chữ khác nhau góp lại.

Nửa đầu cũ hơn sau, chữ lối cổ, viết thảo tốt, có nét chấm son và mực (2 lần son). Ấy gồm 30 bài Cung-oán ngâm khúc (mất bài đầu và 2 câu đầu bài thứ hai) và 5 (trong 20) bài tục ngâm; nối theo có 16 bài vịnh cảnh và vật. Các bài này chắc chắn văn Lê. Khoảng này chắc rằng nguyên còn nhiều, nhưng đã đứt mất phần sau, trở nữa.

Nửa sau đây mới hơn, mực nhạt, chữ xấu. Gồm các bài: 1° Bạch-Viên Tôn-các: Bạch viên than vãn. Tôn Các trở về tái hợp (đứt mất khoảng đầu). 2° Thơ một người vào làm quan ở Nghệ gửi về cho vợ ở Thăng long, và trả lời. 3° Tương ức khúc 4° Thơ chuyện tình. 5° Gà gửi đàn. Văn đoạn này chắc cũng đời Lê

Cuối nửa sau là một tập văn đời Lê-Trịnh, hoặc chúa, hoặc các quan nhân có việc mừng, ~~làm~~ việc tang làm. Trong ấy có bài Chúa Vàng văn Đoạn này chắc chép đời Lê hoặc sao bản Lê, vì chữ Thánh 諱 húy.

Nói tóm lại. Tuy các bài thiếu quảng, nhưng văn lại góp nhặt văn Lê và hoặc sao đời Lê hoặc theo bản Lê.

So sánh với các bản khác, thấy bài Cung oán thì đây ít hơn, và nói dụng cũng hơi khác. Chưa biết đây bỏ bớt hay tại giả hoặc người khác thêm bù.